

LES SUBVENTIONS DE PROJET ARTIcipez

En 2011, ARTIcipez a favorisé la tenue d'activités artistiques au Centre des Arts Shenkman grâce à l'octroi de subventions de projet à des artistes et à des organismes artistiques. À ce jour, ARTIcipez a remis plus de 117 000 \$ à la communauté artistique locale.

LES BÉNÉFICIAIRES DES SUBVENTIONS EN 2011 :

DANSE

Tara Luz Danse présente une nouvelle série participative, *En studio avec nous*, qui démontre les diverses activités de la troupe par des spectacles de danse interactifs.

Dans le cadre du Gharana Arts Festival, **Kasturi Mishra** présentera *DashAVATAR*, spectacle mettant en vedette vingt danseurs et musiciens qui cherchent à faire le pont entre le mythe et la science en observant l'évolution de l'homme sous un angle artistique.

Le projet de danse *Gumboots*, dirigé par **Étienne Owana**, réunit des étudiants des écoles secondaires de la région d'Ottawa-Gatineau qui se produiront lors de la prochaine édition du Festival Afroculture.

MULTI-ARTS

Dans le cadre du **Gharana Arts Festival**, le premier du genre au Canada, des artistes professionnels d'Ottawa et du Canada mettront à l'honneur toutes les facettes de la tradition culturelle indienne en célébrant sa danse, sa musique, ses arts visuels, son cinéma et sa littérature.

MUSIQUE

Rodeo Queen, une production originale du **Bytown Beat Chorus**, est une comédie romantique écrite par deux membres du chœur qui raconte l'histoire d'une jeune fille amoureuse du rodéo.

L'**Orchestre communautaire de Gloucester** donnera deux concerts, *Vitrine de Noël* et *Vitrine du printemps*, deux spectacles de musique de qualité, qui mettent en relief le talent musical du groupe.



THÉÂTRE

Olympus the Musical, présenté par **Dr. L's Music** et les **Counterpoint Players**, s'inspire de plusieurs mythes grecs bien connus pour raconter un voyage au royaume des vivants et au pays des morts, tout en explorant le chagrin qui unit les hommes.



Pour souligner son 26e anniversaire, le **Théâtre du Village** nous a fait revivre sa toute première pièce, *Les murs de nos villages*, sous forme de comédie musicale. La pièce jette un regard humoristique sur les résidents d'un village : leur vie privée à la maison, leurs conversations et les relations qu'ils entretiennent entre eux.



Meeting Mr. Bennett, une production de **Vintage Stock Theatre**, s'intéresse aux années de la Grande Dépression vues par les yeux d'une femme qui, dans sa jeunesse, a écrit une lettre au Premier Ministre Bennett pour lui demander de l'aide; il s'agit du point de vue d'une jeune fille qui trouve la réponse de M Bennett, oubliée depuis longtemps.



Rag & Bone Puppet Theatre a présenté *The Story of Holly & Ivy*, une histoire familiale réconfortante à propos d'une orpheline, d'une poupée de Noël et d'un couple sans enfant à la veille de Noël. Fruit d'une collaboration entre plusieurs artistes, cette production est un amalgame de différents arts de la scène : marionnettes, théâtre, musique et chorales d'écoles locales.



ARTS VISUELS

Avec *Muslims?!*, une exposition de photos tenue dans la Galerie d'Art Trinity, **Asif Rehman** aspirait à briser les stéréotypes qui circulent chez les musulmans et les non-musulmans au sujet de ce que signifie être un Canadien musulman.

Photos, sens horaire d'en haut à droite : Scène de *Olympus the Musical*; scène de *Les murs de nos villages*; scène de *Meeting Mr. Bennett*; *Ivy* de *The Story of Holly & Ivy*; détail de la photo 'Sana, ITF Taekwon-do Competitor, Soccer Player, Community Event Organizer'; l'**Orchestre communautaire de Gloucester** de la *Vitrine de Noël*; chanteuses de *Rodeo Queen*; Pt. **Ramesh Misra** dans *Ekalavya* de **Gharana Arts** (2010); **Étienne Owana**; **Kasturi Mishra** dans *Ekalavya* de **Gharana Arts**; Scène de *Hippopotame* de **Tara Luz Danse**, **Chorégraphe Anik Bouvrette**, **Photographe Michel Dozois**.

FONDS DE DOTATION

articipez
articipate
ENDOWMENT FUND

Fonds de dotation ARTIcipez 2011 RAPORT ANNUEL

Message de la présidente d'AOE et directrice d'ARTIcipez

C'est avec grand plaisir que nous présentons le rapport annuel de 2011 du Fonds de dotation ARTIcipez.

Dans les pages qui suivent, vous pourrez constater toute la richesse des projets artistiques appuyés par le Fonds de dotation ARTIcipez au cours de la dernière année. En effet, en 2011, plus de 64 000 \$ ont été versés en subventions, soit 10 000 \$ de plus que l'an dernier. Ces fonds ont permis de solidifier les bases de notre communauté artistique en encourageant les activités artistiques chez les communautés francophone, anglophone et multi-culturelles. Ceci donne l'occasion aux artistes amateurs, émergents et professionnels de toutes les disciplines de faire connaître leur talent au public du Centre des Arts Shenkman.

Dans la foulée du Plan d'action pour les arts, le patrimoine et la culture de la ville d'Ottawa (2013-2018), qui vise la création de districts culturels et créatifs partout dans la municipalité, nous sommes fiers de la façon dont le Fonds de dotation ARTIcipez contribue à faire du Centre des Arts Shenkman un carrefour d'activités artistiques diversifiées.

L'année 2011 a été marquée par le généreux don de la firme d'architectes LaLande et Doyle, qui a considérablement augmenté son don initial en portant sa contribution totale à 75 000 \$. Cette firme, qui a conçu le Centre des Arts Shenkman, reconnaît ainsi l'importance d'encourager la communauté artistique de façon continue.

Grâce à la générosité des donateurs, le Fonds de dotation ARTIcipez pourra continuer à jouer un rôle déterminant pour assurer la vitalité du secteur artistique.

Continuez de nous encourager par vos dons.

Heather Jamieson

Heather Jamieson
Présidente, Conseil des arts AOE

Chantal Rodier

Chantal Rodier
Directrice du Fonds de dotation ARTIcipez

Plus on le nourrit, plus il porte fruit.

Le Fonds de dotation ARTIcipez favorise la tenue d'activités artistiques au Centre des Arts Shenkman. Le Fonds appuie les activités artistiques de qualité de toutes disciplines. Des subventions sont accordées aux artistes et aux organismes de création artistique de la région qui se produiront ou exposeront leurs œuvres au Centre.

Nos objectifs

- Stimuler la présentation et l'exposition d'œuvres de grande qualité au Centre des Arts Shenkman.
- Investir dans le développement d'artistes locaux et des organismes artistiques de la région d'Ottawa.
- Rendre accessible les espaces du Centre des Arts Shenkman aux artistes non-résidents et aux organismes artistiques.
- Favoriser des activités artistiques en anglais, en français et bilingues au Centre.
- Encourager les projets collaboratifs qui font appel à plus d'un artiste ou organisme.
- Appuyer les partenaires artistiques résidents du Centre des Arts Shenkman: le Conseil des arts AOE, l'École de poterie de Gloucester, Le MIFO - Le Mouvement d'implication francophone d'Orléans, l'École d'art d'Ottawa - Campus d'Orléans, l'École de théâtre OYP.

Le Fonds de dotation ARTIcipez a été créé en 2007, et est une initiative du Conseil des arts AOE. AOE continue à fournir un soutien administratif et promotionnel pour assurer la pérennité du Fonds au profit des artistes de la collectivité.

initiative
du / of

CONSEIL DES ARTS

AOE
ARTS COUNCIL

DONATEURS MAJEURS

FONDATEUR 250 000 \$+
 Government of Ontario | Gouvernement de l'Ontario
 Minto Foundation Inc.
 John and Jennifer Ruddy
 Shenkman Family Foundation

VISIONNAIRE : 100 000 \$ - 249 999 \$
 Singhal Family Foundation

MÈCÈNE : 25 000 \$ - 99 999 \$
 Richard Abboud and Jitanjali Datt
 Bel-Air Lexus Toyota
 Conseil des arts AOE | AOE Arts Council

Dust Evans Lawyers / Avocats
 Forum Equity Partners Inc.
 Simone and John Joanisse
 LaLande + Doyle Architects Inc.
 MBNA Bank of America
 MIFO
 Orléans Star - L'Express
 Ottawa Citizen

BIENFAITEUR : 10 000 \$ - 24 999 \$
 Atomic Motion
 Chambre de commerce d'Orléans | Orléans Chamber of Commerce
 The KTL Group, Inc.

CHAMPION : 5 000 \$ - 9 999 \$
 Orléans Young Players Theatre School
 Louise Ouellette & Denis Vézina
 Place d'Orléans
 Maureen Shenkman

LEADER COMMUNAUTAIRE : 2 500 \$ - 4 999 \$
 BERTSCHI ORTH SMITH LLP/s.r.l.
 Lyne et Ronald F. Caza
 Doug Feltmate & Lisa DiNoble
 Ottawa School of Art | École d'Art d'Ottawa
 Régimbal Promotions Ltd.

DONATEURS ANNUELS 2011

BÂTISSEUR COMMUNAUTAIRE : 1 000 \$ - 2 499 \$
 Ted and Jennifer Johnston
 Chantal Rodier et Guy Gosselin
 Christine & Ghislain Tremblay

AMI DU CENTRE DES ARTS SHENKMAN : 50 \$ - 999 \$
 Gabriel Abbott-Leblanc
 Stephen M. Adler
 Gisèle Bourgeois
 Claudette Brûlé
 Margaret Carver

Laura Cyr
 Jean-Guy Doyon
 Rachel Duchesne
 Rachna & Ian Gilmore
 Mike and Karen Hooper
 Heather Jamieson & Jean-Eudes Haché
 Barbara Klopfer
 Steve Langlois
 Alton Legault
 Tom and Mary Little
 Kathy MacLellan & John Nolan
 Denyse Mageau

Lise Malette
 Cassandra Olsthoorn
 Orléans-Cumberland Community Resource Centre
 Norman Pirollo
 Martin Rice
 Helen Rousseau
 Michel Roy
 Thomas Scott
 Louise Valle
 Vintage Stock Theatre
 Akakpo Wolanyo

LA RECONNAISSANCE DES DONATEURS

En 2011, ARTicipez a installé un nouveau Mur des Donateurs Annuels. Situé près du grand escalier, un grand écran LCD remercie tous les donateurs annuels et permanents d'ARTicipez.

REMERCIEMENTS

Le personnel du Fonds de dotation ARTicipez
 Chantal Rodier, directrice du Fonds de dotation ARTicipez
 Cassandra Olsthoorn, coordinatrice ARTicipez

Evelyne O'Rourke, stagiaire en programmes
 Jocelyne Garbutt, gestionnaire des services aux membres
 Rachel Crossan, gestionnaire de bureau
 Jacquie Embleton, comptable

Kathy MacLellan, directrice
 Marc Ouimet-McPherson, directeur des affaires juridiques
 Don Roy, directeur des relations extérieures
 Denis St-Jules, directeur

Le personnel du Conseil des arts AOE
 Christine Tremblay, directrice générale
 Cristiane Doherty, directrice des communications
 Chantal Hackett, coordinatrice des communications
 Mercedes Déziel-Hupé, coordinatrice des communications
 Matthew Gale, agent de communication et de design
 Laura Forbes, stagiaire en communications
 Louise Michaud, directrice des programmes
 Victoria Mabie, stagiaire en programmes

Conseil d'administration AOE
 Heather Jamieson, présidente
 Michael Curran, vice-président; directeur du rayonnement commercial
 Micheline Joanisse, directrice; vice-présidente des affaires publiques
 Éric Robineau, trésorier; directeur des finances
 Marlene Hoff, directrice des membres
 Francis Kenny, directeur des ressources humaines

Le jury des subventions de projet ARTicipez 2011
 Sibylle Berger
 Kathi Langston
 Sylvie Morneau
 Caroline Obeid
 Chantal Rodier
 Rosemary Swan
 Mike Taylor
 Christine Tremblay

NOUS TENONS À REMERCIER NOS PARTENAIRES CLÉS DE LEUR APPUI GÉNÉREUX EN 2011.



LES DONS ET LES ACTIVITÉS DE FINANCEMENT

Droits d'appellation

Le Fonds de dotation ARTicipez s'est enrichi grâce à un don de 75 000 \$ de la firme LaLande + Doyle Architects Inc. d'Ottawa. Philippe Doyle et Louise LaLande ont remis un chèque au cours de la soirée du Conseil des arts AOE ARTinis et amuse-gueule, le 3 novembre 2011.

En reconnaissance de leur généreux don, la salle d'exposition du niveau inférieur du Centre des Arts Shenkman porte désormais le nom **Espace d'exposition Lalande + Doyle Exhibition Space**.

LaLande + Doyle sont les architectes qui ont élaboré les plans du Centre des Arts Shenkman, édifice des plus modernes de 87 000 pieds carrés qui se situe au cœur du renouveau économique et culturel de l'est d'Ottawa.



Sur la photo, de gauche à droite : Cassandra Olsthoorn, coordonnatrice, ARTicipez, Chantal Rodier, directrice du fonds de dotation ARTicipez, Philippe Doyle, président, et Louise LaLande, architecte principale chez LaLande et Doyle; et Eric Leclerc. Photo: Jesse Hildebrand

LA DURABILITÉ DU FONDS

En 2011, des donateurs se sont engagés à verser 81 836,25 \$.

ARTicipez compte maintenant sur plusieurs sources de revenus durables qui lui ont permis d'amasser plus de 8 000 \$ en 2011. Au moyen de partenariats et de collaborations, le Fonds a pu obtenir du financement de certains espaces d'exposition du Centre d'Arts Shenkman, des partenaires artistiques résidents et du milieu des affaires.

La *Ville d'Ottawa* (la Galerie d'art Trinity, le Centre des Arts Shenkman) et *Arteast* (Promenade Arteast) ont offert 15 % de tous les revenus générés par la vente d'œuvres dans ces espaces.

Les partenaires artistiques résidents et le Centre des Arts Shenkman ont également soutenu le Fonds au moyen d'activités diverses incluant le don d'un pourcentage de la vente de billets, des dons et autre.

Un partenariat avec les deux magasins *RONA* d'Ottawa a mené à la création d'une carte de remise octroyant à ses détenteurs un rabais de 5 % sur une sélection d'articles. En retour, l'entreprise s'est engagée à verser une somme équivalente au Fonds de dotation ARTicipez.

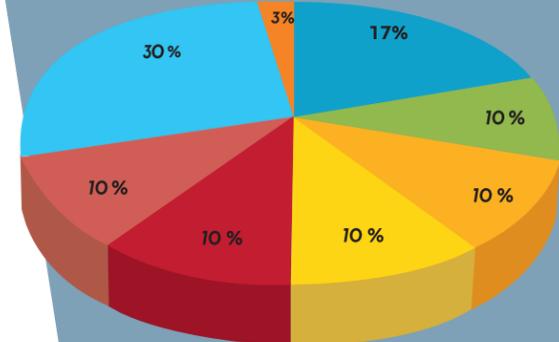
D'autres activités de financement cette année comprenaient la vente de plaques de sièges commémoratives dans la salle Harold-Shenkman et des activités thématiques d'artisanat avec les enfants aux événements du Centre.

DÉBOURSEMENT

Dans le cadre du partenariat qu'il a établi avec la Ville d'Ottawa, le Conseil des arts AOE s'est engagé à développer et à faire croître le Fonds de dotation ARTicipez. AOE et la Ville conviennent que les sommes contenues dans le Fonds ne sont ni la propriété de la Ville, ni celle d'AOE. Il s'agit de fonds désignés et détenus en fiducie dans un fonds de réserve de la Ville d'Ottawa.

Le capital investi est protégé à perpétuité et ne peut pas être utilisé par l'un ou l'autre des partis comme source de revenu.

LA DISTRIBUTION DES REVENUS D'INTÉRÊTS GÉNÉRÉS PAR LE FONDS DE DOTATION ARTICIPEZ 2011



■ Les subventions de projet ARTicipez - 16 255 \$

LES SUBVENTIONS DES PARTENAIRES ARTISTIQUES RÉSIDENTS ARTICIPEZ 9 597 \$ CHACUN :

- Le Conseil des arts AOE
- L'École de poterie de Gloucester
- MIFO
- L'ÉAO - Campus d'Orléans
- L'École de théâtre OYP

■ Les opérations ARTicipez - 28 791 \$
 ■ Réinvestis dans le Fonds - 2 939 \$

PROGRESSION DU FONDS DE DOTATION ARTICIPEZ

	2010	2011
MONTANT PROMIS*	4 662 853 \$	4 774 969 \$
PROGRESSION DU FONDS	3 378 946 \$	4 158 762 \$
REVENUS D'INTÉRÊTS	95 970 \$	105 989 \$ **
TAUX D'INTÉRÊTS	2.63%	2.00%**

*Promesses pluri-annuelles
 **Estimé